

[illegible]

查實原來係在香港曾種卞介苗預防

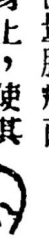
去美華童被疑肺病

(紐約通訊) 凡在公立學校均對學生作健康檢查，結果，發現來自香港之華生大皆體內存有肺病菌，致引起極多麻煩，實則此乃冤杜苔。

活及威脅心理，誠非淺鮮。

實則，此等僑生於來美時，均經醫檢查肺部，認為健康，始能入美者，但現彼此間醫生認為染有肺病而須療治，亦無可奈何，殊為痛苦。

最近，一位僑生家長偕其被通知有肺病的學生往指定醫院診斷時，始將此冤枉揭發。緣該家長明知子弟在港時並無肺病，入美不久，健康如常，亦甚無染肺病可能，在醫院思慮之下，乃恍然大悟原因之所在。蓋因在港出生之小孩，例於出生後，醫院立代種防癆之「卡介苗（香港之譯名）」，此種卡介苗，亦即係將微量肺病菌注射嬰兒身上，使其具有抵抗力而形成免疫。



具，協助演出，與樂隊，派出當地華人分別召集華僑青年，大家鬪秀數十人，依時排練，昨告就緒。

查此劇均用中國佈景，服飾，音樂，除樂隊外，合計演員百五十人，劇中表演中國舞蹈，刀舞等精采節目，查自開埠以來，華人遊歷展覽會登台表演備為之首次，將必使場面更為熱鬧，吸引遊客更多云。

【續完】

性，今來美所受試驗注射，因兒童體內原有肺病菌，故至反應，實則兒童並無病。

菲律賓教育又菲化
(馬尼拉訊) 菲島進行菲化，愈來愈加緊，近據靈通方面透露，菲律賓移民局長維莫將採取行動，禁止旅菲永

▲僑生被疑應即說明
該位家長，因乃將此情形告訴護士

久居留外僑到國外去讀中小學，此舉目的是針對華僑。

點城善長捐款興學

(點城訊)點城華人協和學校，去週假座戲院舉行結業頒獎典禮，由學生演出各種祖國民間歌舞，獲得各界僑胞好評，並捐款以資鼓勵。

體中小學，可以加速外僑的同化。

據稱，維莫此一行動，係針對著華僑而發，於其任內，對華僑雖非留學申請展返非證，都從嚴處理。

計有：馬基○捐三十元，余林晃，
○尊能，黃紀元各捐十元，馬炳林，○
利隆，陳卓鳴，○需東各捐五元 該校
同仁感謝萬分云。
(○代盤字)

新亞
UN AH
R. St
4, B. C
5-9064

華區適中
房舍適寬
煥氣熱水
出入利便
出到清潔
蘇亞旅社

點城慶會設計新穎

（點城訊）點城一年一度「擺咩」，定於七月十二日開始至十七日止，為期六天，今年咩場增設五★新鮮節目，每晚八時免費表演，其中最精彩項目有：「一人百聲表演」，「緋西蘭美女舞蹈」，「七十尺空中飛人舞」，屆時定必番熱鬧云。

卡城今年展覽會

華僑被邀舞金龍

此劇由專人編導，由該會聘請華人表演舞龍，會事先致函本埠華僑音樂社，歌舞團，國民黨，民治黨懇借袍服道

各色

藥丸

點問頓一廣興公司

總代理一雲高華十八街西九十六號林樹榮

代銷處 金和源 元豐公司、廣濟堂、福生藥房

城多利。萬育堂、溫尼辟、永昌訟公

菲律賓教育又菲化

（馬尼拉訊）菲島進行菲化，愈來愈加緊，近據靈通方面透露，菲律賓移民局長維莫將採取行動，禁止旅菲永居留外僑到國外去讀中小學，此舉目的是針對華僑。

據悉，維莫局長於最近將頒佈通令，規定任何永久居留外僑如到外國去讀中小學，其返非證將被吊銷。

消息指出，當局此項措施之理由有三：

(一)一個外國人要住在菲律賓，應該接受菲律賓的中小學教育。

(二) 一個外僑，假如於年幼的時候即到外國去讀小學或中學，他的思想

與基本常識，完全沒有菲律賓的存在。

(三) 硬性規定外僑必須升菲律賓

體中小學，可以加惠外僑的司七。

據稱，維莫此一行動，係針對着華僑而發，於其任內，對華僑雖非留學申

**HAZEL WOOD
HOTEL**
344 E. Hastings St.,
Vancouver 4, B.C.
電話 MU 3-9552

房間百二	長住暫居	有升降梯	新裝電線	暖氣熱水	時代房舍	來往便利
租賃隨時	價錢相宜	上落更便	以應客任	日夜供應	床褥清潔	招呼週到

司理：朱旺子波

政府
 執照
 何雅慈油漆
 舖屋內外油漆裝修。裱紙。土庫執漏
 下午四時後
 日間
 電話
 253-9345
 MU 1-6518

MU 4-3743
 園 桃
 HO INN CHOP SUEY
 79 Pender St. East
 Vancouver, 4, B. C.
 廚師上等
 調味烹飪
 地方雅潔
 招呼妥當
 大鑊小酌
 隨時應命
 餚胞光顧
 格外歡迎

暗市黨殯儀館
ARMSTRONG & CO.
304 Dunlevy Ave, Vancouver, B. C.

本店創設四十餘年經驗豐富價錢克己服務周到遠近聞名華友光顧極表歡迎如有接洽請問李榮

特聘華人經理李顯榮
電話：254-2821
253-9781



新邊麵粉
美味鮮

黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號顧街
444 Main St.
Vancouver, 4, B C
電話 682-7561
按月上門服務 依期不誤

專配眼鏡
周愛權

 鐘錶各種較精
 鏡之舊破裂修整
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
 4, B. C. Main St., Vancouver
 電話 MU 5-5938

利 僑 貿 易 行 華 高 雲

LEKIU IMPORTING CO., LTD.

phones: MU3-7451 MU3-8950

356 E. Pender St. Vancouver 4 B.C.

雲高華

家之遊旅

加拿大

WANKOW TOUR & TRAVEL

Gunn Louie, Mgr. Phone: 684-3520

258 E. Pender St.
Vancouver 4, B.C.

雷根環球旅遊社啓

萬胞欲旅行及參觀紐約博覽及遊墨國者請到本社洽商

廿一天旅遊機會！

由雲埠往東方，都朗度，過紐約，參觀萬國博覽 Worlds Fair 往墨西哥，返雲埠。到各埠時自由逗留連程機票加幣三百廿四元

看其生長

你無須具有多量財富，如能在滿地可銀行開貯蓄戶口，祇有一元可能隨時做到，但要不斷附貯，則它之生長令你奇異。

Canada's First Bank

MY BANK
TO 3 MILLION CANADIANS

B of M

BANK OF
MONTREAL

PENDER & COLUMBIA ST. BRANCH
JAMES O. BOYCE, MANAGER
THOMAS MAH ASSOCIATE MANAGER

由一八一七年為加國各界人士服務

雲高

明和鐵行

Ming Wo Hardware Co.

23 Pender St. East.

Vancouver 4, B. C.

新電話 7268

本行專辦各國馳名製造廠利器。如德國及仔人摩刀肉刀。樹仔磨刺刀。鐵剪刀。刀付。美國市打打磨刀。偉國市鐵縫針磨刀。英國「X」刀付。法國磨刀等利器。各樣齊備。價平貨美。倘蒙光顧。額外歡迎。

一開張諸商注意。常有各款鐵碗玻璃杯。燈火。廚房用具等發售。又仔人摩刀樣太多。目錄印備函索即奉。黃昭立總司理啓。

HERDER
SOLINGEN-GERMANY

J. A. HENCKELS
TWIN BRAND

又辦到德國
仔人摩中國
樣菜刀全鋼
製成非常鋒
利耐用每張
七元七毛五

另有德國市必
中國樣菜刀
鋒利光刀桑
種每張四元四手

請用透明塑造膠質
保護社會保險証件

加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質，(PLASTIC)將兩面封固，可免起繃紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。

本報置有此等機具，專為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上，廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。(外埠僑界，請將鐵運證件付來，即日可以製妥付回。)

本報營業部 啓

總發行
元豐有限公司
 YUEN FONG CO. LTD.
 電話 MU 3-6858 MU 3-6859
 242 E. Pender St., Vancouver 4, B. C.

台灣
 名產
 新鮮
 蓮藕
 冬瓜
 仔
 大幫
 登市
 香港
 來
 十五安
 罐頭
 枇杷
 菓
 新到

永隆公司

WING LUNG CO.

142 E. PENDER ST. VANCOUVER 4, B. C.

MO 1-1734

新到唐山海鮮

大幫園口生鮮瓜菜	白倉魚	紅三魚
精製燒味臘味牛肉干	鳳尾魚	塘虱魚
	大鯪魚	馬友魚
	大生魚	大風蟾

發行

司公行和中

Chung Wo Hong Co

Phone MU 5-9612

Powell St., Vancouver 4. B. C.

貽厥齋酒再重來

參茸固本酒

核味青梅酒

醇舊三蒸酒

歸元杞菊酒

著名佳釀

香加皮酒

雪花枚酒

原庄糯米酒

烏豆滋腎酒

中外獲獎

總統船海上旅行 最舒適

本公司竭誠為僑胞服務。備有華貴客輪常川往來往舊金山，香港及遠東各埠。船上分設頭等位及經濟位。房位舒適。饋饌豐富。招呼週到。如蒙 垂顧。請向各旅行社接洽或到本埠函詢。無任歡迎。

茲將最近船期列后

船名	由三藩市開	由香港開	到三藩市
威爾遜	七月一日	七月廿三	八月九日
克利夫蘭	七月十五	八月六日	八月廿三
威爾遜	八月十二	九月三日	九月二十
克利夫蘭	八月廿六	九月十七	十月四日

經濟位分統房，八人，四人，兩人房由三藩市至香港票價由叁百五十七元起。每客行李免費叁百五十磅。船期日表印便備索。

輪船抵三藩市照例上午八時泊五十號

總代理 大 亞細亞洋行

QUON ON COMPANY LTD.
138 MAIN ST. VANCOUVER 4, B. C. MU. 1-1025

AMERICAN PRESIDENT LINES

美國總統
輪船公司

五獄之首的泰山

泰山是五嶽之首，它在山東省泰安市境內，雄峙於東海之濱，以其形勝的壯麗和文物的衆多吸引着歷代的遊客。在人們未登泰山之前，站在泰山腳下

(二)

名號，叫做「泰山帽」，也是泰山的一個奇景。

登泰山，從岱宗坊開始，至中天門，是第一段路；從中天門至南天門，是第二段路；從南天門至泰山最高峯玉

皇，替他寫一篇墓碑記，以述其生平事蹟，以留後世，也以爲當御常平所說的是真話？劈頭便書「大師姓何，何國人？」起初的人姑言之姑聽之，沒有人提

出指責，到了宋代過洪和尙，便在他的「冷齋夜話」，針對此事，相李崑所言是「癡人說夢」，便是對一個傻瓜解說夢境之謂。

皇頂，是第三段路，每一段路，都是依着山勢，鋪設石級，成為一條陡直的登（旁石以下慢）道，登道中，分爲慢十八盤和緊十八盤，每級，整整登道（從岱宗坊）石級七千多級。

第一段路上，名勝古蹟甚多，有岱廟天貽殿，八仙橋，呂，孔子登臨處，斗母宮，飛濤，歇馬崖，迴馬嶺，

原來僧伽答人的說話，是含有甚深佛學哲理的，世人何姓雖有，但何國則未嘗聞，李崑在撰墓碑時，竟不加思索，竟說他眞的姓何及何國人，這差不多以夢境當眞，把虛幻事，誤作眞實，李崑爲文學家，本來是一個有頭腦的人，這大錯謬，是不可以原諒的，意深指責他爲一癡，貽夢）不是奇責。

後來的人將這句批評的說話引伸爲成語，用以譏諷那些愚昧無知，常常談荒誕無稽的說話的人，比喻說話不切實際的是一句最好的形容詞。（完）

痴人說夢

久之，這位高僧伽死了，舉世爲之哀悼，那時唐代最有名的文學大家李

命令的慨言。

蘇軾的食荔枝詩

(註三) 故在此詩中，虛構應作爲
枇杷看待，我們南方，在初夏間，枇杷已
先上市，其次是楊梅，而僅是荔枝，故
說枇杷，楊梅爲荔枝先驅也，「垂黃纓
紫烟雨裏」者，枇杷色黃，楊梅色紫，
南方雨季，烟霧尤多，故如是云云也，
枇杷楊梅皆甜果，然以較之荔枝，則實
遠不能及，其身份殆如偏裨之與主帥，

荔枝條外之輕紅薄膜也，白玉膚，喻荔枝之肉，可知，「不須更待妃子笑」一句，有故事，楊貴妃嗜荔枝，必欲生致之，（按從來有蜜漬荔枝，裝之缶中，可以耐久寄遠，然貴妃不愛），於是置驛傳送，自四川涪州，用馬馱載疾驅，一匹換馬換人，接力奔跑，故稱數千里至京師，猶「風枝露葉如新採」也所謂妃

華清宮上，洞開千門，遙望運送荔枝來了，於是宮之破顏一笑也，蘇軾此詩，意謂荔枝本身價也，次四句，「不知天公有意無」云云，是說荔枝產於南方，究同楂梨一樣，受霜雪之欺虐，因得盡同松檜也，尤物者，特出美好之東西也。

子笑者，用杜牧詩，杜牧「華清宮」詩云：「長安別宮牆成堆，山頂千門次第開，一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來。」

（註三），牧詩意謂，貴妃在驪山

格言

二，耳根似巖谷投響，過而不留，則是非俱謝，心境如月池澄色，空而不著，則物我兩忘。

封忠義伯，遣真如後來史家所說「一日之間，同拜二命，東南莫不榮之一丁」。

涓總兵吳勝兆與日牛等聲勢甚盛，帥以水師對付，義軍寡不敵衆，一敗再敗，日牛只子繼生折東

自由車有限公司
 ON MOTOR CO.,
 27th Ave., Vancouver, B.C.
 邀請各位華
 商一九六五年各款新車
 MOUNT, CHRYSLER
 KS. HILLMAN, ALPINE
 諸君懷洽。

執行委員	林社康	雷法揚	沈梧魁
鄭程萬	莫宇		
主任委員	林社康	雷法揚	
監察主任	吳英集	周瑞燁	馮瑞積
文書主任	李天培	李莊	

Y. Travel Service
71 PENDER ST. E.
VANCOUVER, B. C.
Phone: Mutual 3-3656

Is For Orient & Pacific

凡我僑胞同鄉欲探親或旅行，義務代辦出入過境一切手續，請將各船期列後：
 由溫高華開。三月廿二日到香港。○依伯拉亞 BRIGAL 輪。○奧美華 OSMSO 輪。三月廿八日由溫高華開四月廿日到香港。○奧里西 ORINSKY 輪。○奧美華 OSMSO 輪。四月六日由溫高華開。七月十四到香港

世界各國旅行業務及全球之輪船飛機鐵路長短途乘搭之汽車一切運送貨物及旅業，價目公道，向為各界僑胞樂意，如有垂詢甚表歡迎。電話：六八三·三六六八·一八八·一八五

孫璋豪會黨，被敵方的人偵知了，帶領精兵，包圍孫宅，日生猝不及防，和孫璋一同步被擒，立即被解到杭州，殺死在草棚門外；日生在臨命的時候賦瀟湘沙詞兩闕，留容就刑，死時是卅五歲。（完）

強華公司
WARD CO.
4 Ave. Vancouver, 4, B.C.
林比亞街 電話 MU. 4-6821

廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服

民國五十四年

社長 雷法揚 沈梧魁
副社長 林社康 吳英集
書記 馮郁群 莫宇
財政 李莊 雷社炳
監督 周瑞燦 吳英集

華哥溫大拿加
司公限有草烟
 Heatley Trading Co.
 129 Keefer Street
 Vancouver 4, B.C.
 Phone: MU 1-75

各種香煙菸糖發行
 大小光顧一律歡迎
 壹式九號奇化街
 (近緬街西邊半個街口)

對這個「房師」是終身感激的。（考試時代，正副主考之外，還有十幾個同考官，各佔三房，士子的試卷到某房，由同考官批閱後，卷上正副主考，取中後，主考於座師，同考官總爲房師）：

李芝昌字雲書，號仙九，他由翰林官至軍機大臣，外奸閹浙劍督；死後追謚文敏，著有《丹魁堂集》，他辭官後，卜居常熟風景之區，以詩文自娛，享了好幾年福，然後以七十高齡逝世，（生乾隆五十

榮 榮 臘 味 製 造 廠
臘 味 專 家 精 製 臘 味 批 發 全 球 價 目 印 備 函 索 即 奉

WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C.
MU 4-0821 商 四・〇八二一

旅加華僑英文刊物
「華埠雜誌」 半月刊
 每週全加華僑刊出。登載全加華僑動靜
 消息。更現成者。無待待。每期注重國者。國
 友消息。新時鐘研究。英政。華僑。中
 文並茂。所費無幾。值得訂閱。
 訂 總 寄 處
 Name
 Address
 City
 報費全年貳元。兩年三元。

BAMBOO TERRA
155 E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B.C.

著名食譜
大筵小酌
餚菜豐美
專車送上
三元五毛以上交易
免費送到府上
免費送餐時間：
下午四時至上午十時
快捷妥當

電話 683-1935

六年，死咸豐十年），他的文集以「丹魁」爲名：據說有一段「九重知己」的故事，他人翰林後，就要在翰林院「讀書」三年，結業時，要經過所謂「教館試」：約畧等於畢業試，這一試關係極大，考取一等者，便可以做翰林官，在翰林院供職。

來函照錄 中國藥房執事先生大鑒
丸服之功效，請將此信，刊登報紙介紹，
以益同羣，並候商安。

雲卓陳玉森付

鹿尾把補丸 試服十元
一料式十元

主治耳鳴，眼花，週身困倦，腰痛，風濕
後反滴，氣虛血弱，腰痛，陽萎，風濕
骨痛等症，半料能服十日，便不夜起
服藥者，勿以藥力奇妙而耽女性，的
延年益壽，服完半料見效，再購未遲

金菊園有限公司
 M GOOK YUEN
 164 PENDER ST.,
 VANCOUVER 4, B.C.
 PHONE: MU 3-0511

本公司專售園口
 日日生鮮豬肉
 牛欄新鮮牛什碎
 什。各種肉品。
 精製燒鴨。中藥
 燉金什貨。國味
 瓜菜。貨真價實

459 E. Hastings St.,
 Vancouver, B.C.
 CHINA GARDEN NEWS

庚利公司
NGLEY TRADING LTD.
280 E. Pender St.,
Vancouver 4, B. C.
Tel. MU 4-7931

新貨大量登市

上海五彩皮蛋
北京金絲蜜棗
湖南金雞金菜
福建化核應子
牛莊發菜綠豆
江門圓枝腐竹
龍口一級津絲
珠江牌蝦子麵

子笑者，用杜牧詩，杜牧「華清宮」詩云：「長安回望繡成堆，山頂千門次第開，一騎紅塵妃子笑，無人知是荔枝來。」

（註三），牧詩意謂，貴妃在驪山華清宮上，洞開千門，遙望運送荔枝來了，於是爲之破顏一笑也，蘇軾此詩，意謂荔枝本身價也，次四句，「不知天公有意無」云云，是說荔枝產於南方，苑同楂梨一樣，受霜雪之欺虐，因得盡同松柏也，尤物者，特出美好之東西也。

服此補丸，身體壯健，精神充足，有氣有血也。
 嗣艱難，服此丸更妙。

白色補丸 單料每樽二元 雙料四元
 朝晚服一粒。功效非

黃紅補丸 陽痿救星 每樽四元
 癆瘵見功 當晚見功

紅色補丸 每盒五元。服一粒身
 轉強。此丸馳名世界

強壯丸 每樽一元。点鐘後見

搜毒丸 每樽三元。新舊毒症
 風濕脚腫。逸身咸壯

皮膚止癢膏 每盒二元 治小兒
 毒皮膚成粒各種

癢久年癩脚止癢止癢油極痛苦一抹見

CHUNG Kuo YORK HONG

112 E. Pender St.,
 Vancouver 4, B.C.

星加坡中國藥房片打街東一百一十二號

舖金盛美
 十足金銀珠寶工料
 各
 眼鏡 鐘錶
 MEE SHING
 243 MAIN ST., MTU 4-6656
 VANCOUVER 4, B. C.

雲高華搜煙通公司
 工作妥當。價錢誠實。隨時電話。快決
 應命。

Vancouver Chimney Service
 684-7937

公
 KAL
 V
 發行零沽。
 一律優待。

GA

全加總代理：中國冰霜大明

新到

靚花旗參

藥材補品

KK牌超等絲苗米

各江海味

唐山水貨

國信公司

TRANS-NATION EMPORIUM LTD.

89 E. Pender St.

Vancouver 1. B.C.

Phone MU. 2-2243

長篇武俠小說

射鵬英雄傳

不見鐵聲幫徒衆的踪跡，先放了一大半心，數聲呼嘯，先將小紅馬與血馬招來，不久雙鴨也連翩而至，兩人甫上馬背，忽聽林邊城聲大振，數十名幫衆繼踵趕來，原來他們在樹林四周守了半日，聽到郭靖呼嘯，急忙追至，郭靖叫道：「好阿，失陪了！一腿上微一用勁，小紅馬猶如騰空而起，但覺耳旁風生，片刻之間已將幫衆拋得無影無踪。

那小紅馬蹄快真快，到次日午間已奔出數百里之遙，兩人在路旁二家小飯鋪中打尖，黃裳傷勢漸重，只能喝半碗米湯，郭靖一問，知道當地已屬桃源縣管轄，忙取出那白布小囊，

色布囊。」

郭靖更不耽擱，上馬而行，奔七八十里，道路愈來愈窄，再行八里，道路兩旁山峯壁立，中間留出一條羊腸小徑，僅容一人勉強過去，紅馬却已前行不得，郭靖只得負起蓉，留紅馬在山邊上食野草，邁開步逕行入山。

第六十一回 漁樵耕讀

那是一路上嶺的山路，約莫走一個時辰，道路更窄，有些地方郭靖得將黃蓉橫抱了，兩人側着身子方能過去，這時正當七月天氣。赤炎炎，流火燄金，但路旁山峯陣天將驕陽全給遮去，倒也頗爲清涼。

聲愈響，待得走上嶺頂，只見一道白龍似的水瀑布，從對面雙峰之間奔騰而下，聲勢甚是驚人，從嶺上望下去，瀑布旁果有一座草屋，郭靖揀一塊山石坐下，取出紅色布囊拆開，見囊內白紙上寫道：

「此女之傷，當世唯段皇爺能救。」

郭靖看到「段皇爺」三字，吃了一驚，道：「段皇爺，那個是與你爹爹齊名的『南帝』嗎？」黃蓉本已極爲疲累，聽他說到「南帝」，精神爲之一震，道：「南帝？我曾聽爹爹說，段皇爺存雲南大理國做皇帝，那不

又行一陣，郭靖腹中飢餓，從懷中取出乾糧，却不停步，邊走邊吃。吃完三個大炊餅，正覺唇乾口渴，忽聽遠處傳來隱隱水聲，當即加快腳步，空山寂寂，那水聲在山谷間一激盪。

◎ 女中醫 黎達民

上海醫學學院全科畢業
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師
前在南京貧民診療所主任
前在澳門同善堂醫務主任

寓哥倫比亞街四十五號東方旅館一〇一號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑

445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B. C.
JAN 21 1968

CHINESE HERBS
311, Lettice St. Party Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA

電話 MU 4-1754

黃漢經紀

Wong Horne Agencies

Insurance Agent

441 Gore Ave.

Vancouver 4, B. C.

泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
 265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
 電話 MU 4-1028

元發棧華公司
Yuen Fat Wah Jung CO., LTD.
282 PENDER ST. E. VANCOUVER, B. C.
新電話 682-6574 682-6575

新到大幫
靚唐山冬瓜仔
花旗發菜綠豆
古淋味精
調味之王
加西元發公司總代理

[illegible]

代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報人息稅紙
中西契約文件

新到

花旗蝦肉 金山腐乳
辣椒腐乳 消暑醬料
五彩皮蛋 大紅灰蛋
本土瓜菜 大幫上市

代理

昭厥齋 各式藥酒

專車送貨 快捷妥當

寶 寶 公 司
Paul & Paul Co.
175 E. Pender Street
Vancouver 4, B. C.
Phone: MU. 1-7657

新到西德
A B C 電風扇

男用、男女適用一
美觀、強力經久耐
各種配件齊備、專
修接裝變電源。

請先電約
備有新照略圖 方便閱

館 林
YOR
917 M
Vancouver

鰲伯
 STUDIO
 MU 1-4578
 住家 874-9710

家庭相
 結婚相
 覆照相

HUGO C. ORRE
 曉哥·柯氏
 水喉煖汽
 承接修理與改裝。各
 水喉汽。煤油與煤汽
 電力溝通通潔去水喉
 華區服務有三十餘年
 作妥當。價錢克己。
 應命。
 電話 AL 5-0495, MU. 4-

廠
 NIFTY N
 1355 F
 Vancouver
 零沽發行
 歡迎垂

銀絲炊

廣東廣興隆
COOKIES LTD.
 Baker Street
 D.B.G. AL 5-3221

NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
 501 Main St

粗網炸麵
全蛋干

遺囑
 代理實業買賣
 及辦理各種文件

樓梓槐銀行二樓隔街夾
 片打街舖由正門入可矣

門用種問

客

調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
爲求穩固 男婦婦孺 無論何症
茶丸膏散 贈藥送奇 病症太多
難能盡錄 隨症求理 先惠三元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他 無法術調治
錢去病未除 隨症施痛苦
有弊死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法症 合法有牌照
不求求諸生 當法有牌照

三時工在熱辦

KUO KONG SIK LI

國光公司

髮絲元

中國絲髮男女衣
雲肩襖及衣松各
樣官燈家俱蘇杭
雜貨應有盡有日
錄印便函索即奉

精造

34929

各款小衫綢袴
棉襖箱用衣樓仔
男女衫衣廚圍圍
身衫布茶巾旅店
床布枕袋毛巾盛
荷大皇寶獻

名廠男裝
小衫平賣
每件壹元

電話 MU 1-8613

廣濟堂中西藥局

Kwong Chai Tong Co.
122 Pender St., E.
Vancouver 4, B. C.
電話 MU 1-8613

（本）店專營
中西著名生
藥材各項
化妝品俱備
兼接製膏丹
丸散快捷公
當遠近光顧
無任歡迎

中醫林仕宜
專醫跌打外科

富 劉

承接木工泥水，油漆大小工程，價錢相宜，保證滿意，僑胞光顧，請打電話 255-5044

地址：登打士街 55 號

Reid's Pharmacy Ltd.
224-718 Granville St.
Vancouver 2, B. C.
MU 5-0945

列市華人大藥房 何俊吃接營此舖
專執藥，製藥，如有僑胞光顧，
極表歡迎。

RMB 氣喘症藥再應世

此乃平衡良好藥方。專治氣喘症。
支氣管炎症。花粉熱等症。經
施用超十五年。曾接到全加各地
。南方各州。英國與冰島等處來
函。盛讚此藥之功效。

每樽貳元九角五仙。

廣 萬 生 雜 貨 發 行
KWONG MAN HANG CO.
 236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B. C. PHONE MU 3-3032
大量 供應 大埠 廣豐腐乳 每盅壹元 廣合腐乳 每盅二元二毫五

儀 殯 威 靈
Grandview Funeral Chapel
9 Commercial Dr, Vancouver 6, B. C.
本館電話: 253-2511 ;

專辦喪事	規模大小	一律歡迎	全部喪事	包括土葬	棺不車輓	取價錢式百	石碑銅碑	價錢另計	本館全人	忠誠服務
------	------	------	------	------	------	-------	------	------	------	------

Funeral Director: Mr. R. D. Walter
華人代理簡建平 電話 683-1724

ADDUCT DRUG STORE
648 MAIN STREET
PHONE: 681-6436
VANCOUVER, B. C.

懷亞德藥房
每日營業時間
至午夜一時止

承接木工油漆
 專做裝修及時代化傢俬
 備胞光顧無任歡迎
 日夜電話 816-7310

監察委員 呂 敖	梁 成	黃 滿
陳振源	岑 如	
監察委員長 呂敦	監察書記梁成	
候補監察 李容根	梁邦權	
執行委員 莊正南	李發良	副 張惠全
正秘書 黃容節	副 羅世秀	
司書 蘇偉	培 植	岑 如
正財政 羅華俊	副 余德儀	
科員 余冠毅	李榮祥	呂 全
正公證 周仁佳	副 黃兆強	
科員 李進來	周仁仲	吳榮超
正總務 羅錦安	副 黃福添	
科員 何金爵	廖寬德	梁 煥
正組織 羅 和	副 廖寬德	
科員 李祥賢	黃金德	梁永祿

中華民國五十四年

穩寧民治黨員職表

執行委員

李發良 羅華俊 張恩介 蘇容任
周仁佳 黃兆強 羅世秀 潘成
羅錦安 余意強 李進來 李兆純

副孔民 黃偉

B. C. Collateral Ltd.
77 E. HASTINGS ST.

當

加拿大
天 生 堂
HING SANG HONG
1955 GRAVELEY ST. E. 電話 AL 3-7484
VANCOUVER, B. C. CANADA

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
113 KEEFER ST. MU-1377

片市阻珠達權支社

民國五十四年

職員表

社長	伍仕培	副	周克
書記	周克	副	黃顯
財政	劉拱新	副	方初
外交	周金洪	副	伍仕培
監督	袁克	副	馮彬
議長	黃炳寬	副	方初
社運	周金洪	副	梁榮安
宣傳	方初	副	周國初
調查	周新田	副	馮彬
催收	吳克香	副	袁克
核數	曾傳生	副	黃顯

全體社員

實押利息低廉押物
留候壹年秘密交易

公司有鑽石、銀付、相架、千里鏡、樂器具及各種行李出賣。價錢相宜。拋此告白來日以前以九折計。

探寓有經驗華青年。在本公司修整隨部服務。工作優良。價錢克己。

舊市定街東七十七號寧詩押舖廣告

科員 張恩介 簡年
正生產 李進來 副 鍾銳
科員 黃平 蘇桐 黃漢
正宣傳 李兆權 副 羅和
科員 呂全 余冠毅 梁邦權
正訓練 張恩介 副 呂鴻彭
幹員 陳根源 李泰深 馬啓豐
評語 全体嘉贊

吳國華辦事處

人生居此。疾病難逃。易
德精者。陽痿不起。發育
最大不幸。如欲婦女產
吞丸三粒。連服三日。
每晚飯前。做客者。如發育不全。每日早晚。飯
經過兩個月久。發育完全。人見
特別嬌美。

每一罇三元
半打十五元
一服三元
半打十五元
一打十八元
一打一元
一打八元
一打十元
兩打十八元
一打五元
三只十二元

廣腸發育滋妙藥
娛樂長期諸虛假
一服烏鴉成佳偶
不用茶樽不用紙
三角戀愛離解決
情情索繫情人
育器體服妙藥
產子轉柔精夫入
羊眼有毛毛玩熟
動人慾火情豪

貨生意出賣
另點貨。每月舖租
一元。長批約。每月
六千元。

新的戰術飛機

自美國國防部長麥納馬拉就職以來，即曾命令美國空軍，從事研究一種戰術飛機，使能適應三軍共同之需求，以應未來局部戰爭之用，並命名為「三軍戰術飛機」。

自美國及南越事件發生以後，美國國防部更感缺乏適當之戰術飛機，以應局部戰爭之所需，故除加速發展統一性戰術飛機之計劃外，另將原計劃取消之十一個空軍戰術飛機之原議收回，並命空軍選一種現已服役之飛機三架，配備於空軍上項戰術中隊，專作支援陸軍地面作戰之用，該批飛機，即為新戰術飛機之先鋒。

美國空軍部長之指示，曾提出三種戰術飛機之設計計劃，但出於國防部之反對，陸軍則認為是空軍之飛機，海軍則認為是海軍之飛機，故目前尚無定案，但海軍方面，則已決定，將原計劃取消之十一個空軍戰術飛機之原議收回，並命空軍選一種現已服役之飛機三架，配備於空軍上項戰術中隊，專作支援陸軍地面作戰之用，該批飛機，即為新戰術飛機之先鋒。

太陽黑子

近年來，太陽黑子，已引起了天文學家們的注意。事實上，中國先明就發現了它，史書多載，其實，有的還以為是國家的治亂，帝運的興替呢！據宋人趙鼎（字元鎮，號獨學居士，南渡後兩相高宗，力圖興復）的「建炎雜錄」稱：「紹興七年（公元一一三七年）十一月初四日，某趙鼎自稱」留身奏曰：「數日來，外間傳言日中有黑子。司天台奏否？」上（宋高宗）曰：「有之。前月二十九日，見其一子大，兩頭尖，今消欲盡矣。其占陰干陽」。某奏曰：「臣備聞諸家占書，其說不一。或云臣蔽君之明，或云臣不掩君之惡，今不見百姓惡君，使有此變。其餘占候不一，俱非吉兆。日者，人君之象，恐有非常災變，願陛下更加明察！恐皆臣等之罪，無惜怨言以答天戒」。上曰：「卿何事」。某奏曰：「恐懼修省，更乞陛下留意」。足見宋高宗已具科學知識，對天文自然現象的奧妙，似仍一知半解，祇能意會而不敢言傳，面對趙鼎的規諫，竟為庸人自擾，影響民心士氣，只好說「卿何事」！一切成就得失是「朕躬有罪，無以萬方，萬方有罪，罪在朕躬」。

美國空軍部長之指示，曾提出三種戰術飛機之設計計劃，但出於國防部之反對，陸軍則認為是空軍之飛機，海軍則認為是海軍之飛機，故目前尚無定案，但海軍方面，則已決定，將原計劃取消之十一個空軍戰術飛機之原議收回，並命空軍選一種現已服役之飛機三架，配備於空軍上項戰術中隊，專作支援陸軍地面作戰之用，該批飛機，即為新戰術飛機之先鋒。

美國空軍部長之指示，曾提出三種戰術飛機之設計計劃，但出於國防部之反對，陸軍則認為是空軍之飛機，海軍則認為是海軍之飛機，故目前尚無定案，但海軍方面，則已決定，將原計劃取消之十一個空軍戰術飛機之原議收回，並命空軍選一種現已服役之飛機三架，配備於空軍上項戰術中隊，專作支援陸軍地面作戰之用，該批飛機，即為新戰術飛機之先鋒。



美國空軍部長之指示，曾提出三種戰術飛機之設計計劃，但出於國防部之反對，陸軍則認為是空軍之飛機，海軍則認為是海軍之飛機，故目前尚無定案，但海軍方面，則已決定，將原計劃取消之十一個空軍戰術飛機之原議收回，並命空軍選一種現已服役之飛機三架，配備於空軍上項戰術中隊，專作支援陸軍地面作戰之用，該批飛機，即為新戰術飛機之先鋒。

初生嬰兒之護理

皮膚呈黃黃色，叫做黃疸，到一週左右後便會自行消滅。假如黃疸黃色深濃而且時間拖延很長時，可能引起肝熱，食慾不振，精神萎靡，或嘔吐等現象，宜延醫診治，以求安全。

(五) 新生兒易得的疾病：
一般言，肺炎，下痢，腸炎，梅毒，重症黃疸，疳積，口瘡，以及外傷斜頸與皮膚病等，是新生兒最易得患的疾病，必須特別注意防範。

▲洋蔥放鴨
(用料)：鴨一隻，洋蔥十兩，麵豆粉半碗，再加麻油。

(下)

美國空軍部長之指示，曾提出三種戰術飛機之設計計劃，但出於國防部之反對，陸軍則認為是空軍之飛機，海軍則認為是海軍之飛機，故目前尚無定案，但海軍方面，則已決定，將原計劃取消之十一個空軍戰術飛機之原議收回，並命空軍選一種現已服役之飛機三架，配備於空軍上項戰術中隊，專作支援陸軍地面作戰之用，該批飛機，即為新戰術飛機之先鋒。

This advertisement is not published or displayed by the Liquor Control Board or by the Government of British Columbia.

卡靈標斯拿啤

你得嘗似有成桶的美味。口號乃是(標斯)



Carling Pilsener Beer

say **Pil** for Carling Pilsener Beer

A Tradition in British Columbia for 40 Years.

雲集商場吉舖招租

雲集商場吉舖招租，位於雲集商場內，交通便利，人流量大，適合開設各種商業。有意者請洽：電話 888-8888。

唐餐館出讓

唐餐館出讓，位於唐人街，環境優雅，菜餚正宗。有意者請洽：電話 888-8888。

中西餐館出賣

中西餐館出賣，位於市中心，設備齊全，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

男服店宜僱青年

男服店宜僱青年，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

獨市中西餐館廉讓

獨市中西餐館廉讓，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

旅館生意出賣

旅館生意出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

僱管理電力車衣機

僱管理電力車衣機，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

先母喪事泣謝短啓

先母喪事泣謝短啓，敬告親友，特此鳴謝。

蔡益標君 W.M. T.S.A. 注意

蔡益標君 W.M. T.S.A. 注意，敬告親友，特此鳴謝。

時新鞋店

時新鞋店，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

新張大減價優待

新張大減價優待，敬告親友，特此鳴謝。

賺錢餐館出賣

賺錢餐館出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

一畝半瓜菜園口出賣

一畝半瓜菜園口出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

欲購紫洞糖餐館注意

欲購紫洞糖餐館注意，敬告親友，特此鳴謝。

僱管理電力車衣機

僱管理電力車衣機，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

旅館生意出賣

旅館生意出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

男服店宜僱青年

男服店宜僱青年，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

獨市中西餐館廉讓

獨市中西餐館廉讓，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

賺錢餐館出賣

賺錢餐館出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

一畝半瓜菜園口出賣

一畝半瓜菜園口出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

欲購紫洞糖餐館注意

欲購紫洞糖餐館注意，敬告親友，特此鳴謝。

僱管理電力車衣機

僱管理電力車衣機，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

旅館生意出賣

旅館生意出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

男服店宜僱青年

男服店宜僱青年，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

獨市中西餐館廉讓

獨市中西餐館廉讓，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

賺錢餐館出賣

賺錢餐館出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

一畝半瓜菜園口出賣

一畝半瓜菜園口出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

欲購紫洞糖餐館注意

欲購紫洞糖餐館注意，敬告親友，特此鳴謝。

僱管理電力車衣機

僱管理電力車衣機，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

旅館生意出賣

旅館生意出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

男服店宜僱青年

男服店宜僱青年，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

獨市中西餐館廉讓

獨市中西餐館廉讓，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

賺錢餐館出賣

賺錢餐館出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

一畝半瓜菜園口出賣

一畝半瓜菜園口出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

欲購紫洞糖餐館注意

欲購紫洞糖餐館注意，敬告親友，特此鳴謝。

僱管理電力車衣機

僱管理電力車衣機，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

旅館生意出賣

旅館生意出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

男服店宜僱青年

男服店宜僱青年，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

獨市中西餐館廉讓

獨市中西餐館廉讓，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

賺錢餐館出賣

賺錢餐館出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

一畝半瓜菜園口出賣

一畝半瓜菜園口出賣，位於市中心，交通便利。有意者請洽：電話 888-8888。

欲購紫洞糖餐館注意

欲購紫洞糖餐館注意，敬告親友，特此鳴謝。

奇化街六五二號昨晚突告火警

該屋左隣中華聖公會教堂，右爲國信公司陳國章先生之住宅。該屋佔面積頗闊，大有一荒廢花園，屋外污穢難看，近似半崩圯，但日夜經常有男女叫飛成羣，喧嚷在該屋內外喧嘩，色情狂蕩而出，隣里不滿，每視該屋爲神祕之學。據稱：該屋原爲一姓之女主主人爲黃薇，爲一獨居而有九兒女，該總會館昨大日發出通告，請該總會館全體職員暨各界男女僑胞，屆時踴躍出席該歡迎會云。

八十二歲半癱老婦
被人劫持勒索款項
(卑地史密夫風) 昨星期三，八

該屋爲兩層之舊式木屋，當火舌由上層飛舞，先由隣居陳夫人發現報警，同時用花園水喉對付火舌，時卜飛翼型男女青年才醒覺惹禍，乃狂奔出外，作馬力波路四號。力時齊及火舌吞去一百

鳥獸散。消防救火車不久馳到，六七條大水龍開始與火神搏鬥，救火員上雲梯，冒險上屋面，其勇敢救火情形，令人感動。該場大火經兩小時後撲熄，幸無傷斃人命，想當損失不貲。事後警方讚美陳居陳夫人機智應付火警云。

紅極一時三個明星

購鞋購得現款支票
（雲訊）羅拔遜小姐在西摩鞋店購買一對十元之鞋，當返家後發現有二百八十元現款及支票在內，她乃立刻叫警而將二百八十元退回。

「風雨幽蘭」感世人
（雲訊）聲光社本週日（十一）首次放映光藝出品之呼聲文藝廣播劇改編「風雨幽蘭」係當代紅梅明星南紅江雪、謝賢爲觀衆所最愛好者，描寫富貴名門子弟墮落社會，爲社會所唾棄，

檀島觀光團將抵雲
總會館已準備歡迎

(雲訊) 檀香山中華總商會第十六屆水仙花皇后李愛蓮小姐，公主吳隆斐，杜麗英，黃金玉，嚴莉兒等小姐隨同

幽蘭蘭氏保有李本棧名譽。同場加映新舞
仔、梅梅、劉克宜「陳宮罵曹」。又於
週六(十)日放映三套名片◎羅艷麗
劍揮「零挑誤」上集◎新馬仔吳君麗
孔明「三氣周瑜」◎羅艷麗奪炳榮「火網
英雄傳」古裝歌唱，允允允武。

謝有先生領隊之華觀光團，一行數十，定於本月十二日（星期一）上午八時廿分由檀島乘詩不航空公司客機，到達雲埠國際機場，此間全加中華總會館刻正通知有關僑團，派定代表準備屆時前往機場迎接，並定於十二日下午八時在該總會館禮堂，舉行歡迎大會及茶會，身心是有害的。

阿飛青年擾治安，家長應注意管教。

（雲訊）關於白石鎮槍傷阿飛青年案，梳里區之指控官威爾遜星期二晚謂：皇家並未指控警廳主人迪氏。威爾遜謂：此次的指控，乃根據以下刑法：凡蓄意在合法的公共地方或私人財產內阻碍或阻止及干涉營業及娛樂的准行，則違犯危害公共秩序的罪。

此種罪行若發生在私人財產內，最高刑罰可入獄五年；若在公共地方，可能入獄十四年。

迪比的避身地是屬於迪比的私人財產，但又公開給予露營式其他的野外活動。該兩名被槍傷青年原是好孩子，極少夜出，週末亦只觀戲，但當羣集阿飛後便變性。

在域多利之檢察長本納氏謂：白石可以設法增加騎警，但父母最要管教兒女，若家庭教育不成，則警界多亦無用。

昭倫公所紀慶盛況
座新華酒樓，設饌臨公所
同仁，佇候恭迎招待，光臨與宴
者，領事長官，各僑團代表，僑
領，外賓，以及該公所五姓昆仲
叔伯孀婦姊妹姑婆等五百餘人，
筵開五十席，宴會秩序仍由譚陳
村主持，請主席許崇信宣佈宴會
旨趣，凌總領事應邀致詞，最後
由謝暢答謝，席間主盡歡，至

是次慶會承各僑團領袖及昆仲寵賜
隆儀，以及謝國堯夫人，譚耀燦，譚榮
相，謝銘新等多位負擔筵席事宜，同仁
等深表感謝云。 【續完】

潘黃聯婚喜筵盛況

(雲訊)卡技利僑領潘仲謙先生暨夫人古蕙蓮女士之第五公子克強君，與黃穗楠先生伉儷之令媛金仙小姐，於六月廿六日下午二時，在西人協利教會，

舉行結婚典禮，中西嘉賓觀禮者甚衆，車水馬龍，異常熱烈，由譚志大牧師證婚，禮式簡單而隆重，潘黃兩先生又於同日下午六時，假座福祿壽酒家，設筵三十餘席，酬宴嘉賓，萃各方名流簡領

於一堂，把盞言歡，足見潘先生謙和處世，衆望攸孚，時將六點，中西嘉賓，魚貫而至，潘先生，黃先生與新郎新娘及雷宜堯先生等佇立門前迎迓，招待入座。六時十分，首由蕭秉祺君主持宴會。

儀式，請王華進先生代表男方家長潘生致詞，繼請鄭鎮師凌楚珣，林西屏先生等致詞，再請黃瑛俠君向一對新人致賀詞，後由黃文甫君代表男女主家致詞答謝，繼而奏來君致賀詞，新郎克強君

即出菜，佳肴美饈，賓主歡洽，潘先生夫婦得各饒領親朋，觴臨寶光，以愉快其心情，輪流敬酒，彬彬有禮，潘先生素來熱心公益，慈善教育等事業，此次喜慶慨捐全加中華總會館，華協教

會，華僑公立學校，大公義學，文強學
校等經費每三十元，經分別交與馬榮騰
，譚志天，關泉顯，簡國安，黃祝齡等
君收領，并致謝詞，香參加潘寅剛先生
宴會嘉賓盈堂，均爲一時備彥云。

四) 日假座哈頓公園舉行郊遊大會，是日暨宅倫有私家汽車數十輛接送嘉賓，計到有來賓及男女賓親三百餘人，并特別邀請雲卓華人路德教會美籍牧師衛保羅夫婦，及僑社聞人劉孔福，蕭秉祺，吳浩吾，龔健民等嘉賓參與盛會。

是日天朗氣清，惠風和暢，良辰美景，

景，賞心樂事，紅男綠女，携手漫遊於公
園海濱，良朋欣老聯袂徜徉乎山澗水涯
，同遊共嬉於光天化日之下，或閒談，
或散步，或游泳，或拍球，各適其意，
樂也融融。【未完】

明日天陰居多
可能發生驟雨
高氣度六五
低氣度一三

天氣

東漢鮑叔穆內非四郎著 二冊一元二五
奇異的性風俗俗衣衣式冊一元八
春香花影郭良惠著 二冊三元六
長相憶舊侶著 一元六毫
心腹之冤僕人著 一元六毫
監與黑王藍著 一元三毫五
寂寞的回憶郭良惠著 一元三五
別笑，湯美依戀著 一元三五
大戶人家史得著 二冊一元三五

蕩女
癡好
男青
毛春
姆俊

頂天立地梅山遊龍十六冊 八元
天香飄飄紅生香令卅冊十五毫
海峽飛劍金鋒卅冊 三元六
陽關飛劍金鋒卅冊 二元四
珊瑚風雲飛滿天武殿稚子著
焚心及金銀 十八冊 九月
絳雪玄霜臥龍生卅冊十二元五毫
市洗地獄島金鋒 十冊三元五毫

國際大辭典精莊裝
英漢及解四用求疑作文文法辦義

[illegible]

棋中妙計 卷一 七毫五 家棋大全會譜聚合著十冊四元五 關內遼東一局棋 一元七毫五 酒畔談兵錄陳少校 一元三 晚鏡 幻影著 一元叁毛五	三毛五 五毛	薩洲皇帝傳鏡子家 七毫五 末代皇帝溥儀 丁雨 一元三五 前清宣統皇帝自傳溥儀著 一元 我的前半生 二二三集每集 壹元 甘迺迺夫人回憶錄陳文譯 壹元
---	----------------------	--

夏季新樓業屋宇出賣

●商業樓壹座。內老八間舖位、八間稻文女四組聯屋一間。每月收租壹千四百餘元。樹角地位。樓身堅實。全價九萬八千五百元。詳情問伍澤源

伍澤源



華貴新型 抵買 柏文 八個。另有六個房。觀星。專門時。元寶滿。新水喉電線。新自動暖氣。月入息六百元。全價僅四萬餘元。詳情到舖天賜。

◎ 新華數間。三太陽房。齊備。客廳。樓上。樓下。最新設備。洋台和車房。價錢由壹萬六千起。在澤森。

◎ 合大發。好公司。土庫。另有三座房。三套水房。新電。

◎ 大英。美。等。人。有。五座房。四座水房。

HE. 4-2219

有限公司
事務所
電話 MU. 2-52
Ltd. Real Estate & Insurance
鐘天賜 876-4575 郵
羅耀南 號或電託 詢

○ 近埠平屋。五大睡房。自動抽水馬桶。煤氣。熱水。兩廁。約五千元。欲買。請向而不誤拆者。

○ 請到五福樓查詢。先到先得。約勿自誤。

○ 八層房五個睡房士德占樓夾有陽台車房抵買觀屋。

○ 近坊。自動煤氣。一個半步落到學校巴士。

○ 一萬零九百元開價。千五可入伙。問羅天賜。

○ 唐人埠屋數間。在天賓街。佐治街和奇化街。全

美燕梳
電 處 事
Realty
 伍澤森 AL 3-3881
 星柏文樓字出賃，請
 ① 係內人屋主。價由七千多起。調間伍羅氣。
 ② 六千五百元可買大廳房多睡房般屋。自動暖氣。
 ③ 士庫另有二房。近壇近巴士。抵買。間闊太陽。
 ④ 平靚靚屋一間。蘭蘭飛區。近巴士沿士打士定街。
 ⑤ 交通便。近學校。新設計舖。三大睡房。
 ⑥ 落地。交過備。取價壹萬六千五百元。問伍澤森。
 ⑦ 天台車房均備。近學校。每月百二十五元收。
 ⑧ 兩廚房兩廁所人息平屋出賣。每月百二十五元收。

業實事

伍 辦

S. E. PENDER ST.
VANCOUVER 4, B. C.

Success

話： 伍澤源 RE 3-5743

本號每日接有新住家

入。近乃大和之二樓。開價七千餘。問住澤源

近乃磨。六及大廳房四。房光爽。梯潔。土庫另有式

房水。廳。觀來抵實。八千五百元。問鍾天賜

於邊並聯仔屋。各有各門口出入。各有各電。銀熱

水飯及自助暖汽。每間有三睡房。非常推廉。位

於十一街與細街附近。今價壹萬七千元。伍澤源

街角菓店。每日生意甚八十元。地位良好。大有

發展機會。業主生急讓。只取價一千五百元。

抵實到極。請問伍澤源

伍黃秀英

夜間電

200
VAL

紫盛公路旁存結。以售賣水果菜爲大宗。銷售

罐頭什貨。生意興旺。舖後有三部房舍合法原租

租項低。利錢深。取價五元。請閱伍澤源

（本號每日接到有新住家居梧文樓字及各項生意

出賣。請駕臨本號或電話詢問）

代理 燕梳

火燭。盜竊。搶劫。打風。

汽車。燕梳。收尊低廉。

服務週到。歡迎惠顧。

達雲
 【電聲光聲】
 (一) 七月十日(星期六)放映
琴挑誤(上集)
 羅錦卿 鳳凰女 任劍輝
 (二) 七月十一日(星期日)
孔明三氣周瑜
 首次放映光藝公司出品麗的呼聲
 文藝廣播劇改編
風雨幽蘭
 南紅 江雪 劉賢

(三) **火網英雄傳**
 新馬仔 任劍輝 吳君麗
 (三) **陳宮罵曹**
 內容充實 哀怨感人

實業實業有限公司
 伍 澤 濠 資 秀 英 事 務 所
 辦 事 處 電 話 MU. 2-5284
Success Realty Ltd. Real Estate & Insurance
 司 電 話 : 伍 澤 濠 RE 3-5743 伍 澤 英 AL 3-3881 鍾 天 賜 876-4575 鄭 景 福 HE
 本 號 每 日 接 有 新 住 家 屋 柏 文 樓 字 出 賣 , 請 駕 臨 本 號 或 電 話 詢 問



東漢諸葛秘內非四郎書 一元二五
奇異之性國俗白衣 式冊一元八
春宵花影郭良惠著 二冊一元六
長相憶舊侶者 一元五毫
心腹之憂友人夢 一元六毫
藍與黑王藍著 一元三毫五
寂寞的間憶郭良惠著 一元三五
別哭，湯美依繼著 一元三五
大戶人家史得著 三冊一元六五
苦樂情懷夫人著 二冊一元六五
家妮坦日記沈遠著 三冊一元五五
歷史性女唯性史 三冊一元五毫
大享烟絲後人著 三冊一元三五
日領紳士鄭慧著 八毫五
王子亦舒著八毫嬌娃俊人 一元一
用格言大全汪藏碧著 二冊一元五
象棋大全曾國棋合著 二冊四元五
關內遼求一局棋 一元七毫五
酒畔談兵陳少校 一元三
晚晴 幻影著 一元毫毛五

Wah Sun Book Shop, 78 E. Pender St., Vancouver 4. B. C.

五毛三元二著原姆男癡女蕩
五毛五元二著人俊春青好大

頂天立地梅山遊龍 十六冊 八元
天香飄臥生香令 卅冊十元五毫
海峽劍龍金鋒 十冊 三元六
留劍劍飛龍 廿七冊 二元四
靖橋風雲飛滿天 武陵樵子著
全卅六冊 一十四元四毫
焚心及金銀 十六冊 九元
絳雪玄霜臥龍生 卅冊十二元三
布洗地獄島金鋒 十冊三元五毫
虎鹿熊猴燕雀暉 十八冊 九元
奇麟與龍 憶文 全廿冊十元
劍網十三軍 金鋒 十六冊五元六
情俠雙俠 金陵十四冊四元九毫
橫刀笑天銀島 四冊 一元四
十二女金劍張夢蓮 十三冊四元六
滿洲皇帝傳 鏡子家 七毫五
宋代皇帝傳 鏡子 丁雨 一元三五
前清直統皇帝日傳 傅澤善
我的前半生 二二三集每集 一元
甘迺迪夫人回憶錄 陳文譯 壹元

國際大辭典精莊
英漢及解四用求疑作文法辦義



伍黃秀英

租項俱。利錢深。取價五千元。詢問伍澤卿
 (本號每日接到有新住家屬栢文樓字及各項生意
 出賣。請駕臨本號或電話詢問)

代理 燕梳

汽燭。盜竊。搶劫。打風。
 汽車。燕梳。收發低廉。
 服務週到。歡迎惠顧。

達雲戲院

【社影電光聲】

(一)

琴挑誤(上集)

羅錦卿 鳳凰女 任劍輝

(二)

孔明三氣周瑜

新馬仔 任劍輝 吳君麗

(三)

火網英雄傳

七月十日(星期六)放映

首次放映光藝公司出品麗的呼聲
 文藝廣播劇改編

七月十一日(星期日)

(一)

風雨幽蘭

南紅 江雪 謝賢

(二)

陳宮罵曹

內容充實 哀怨感人

外洋投資服務公司

巴黎。香港。羅馬。紐約。日內瓦。

本公司爲世界最大實業與經濟計劃組織。專門注重國際貿易商場。現宜聘合格人才。以便來日升任執行職位。必須能講中英語。本公司有辦事處在三十六國。有代理員在壹百壹十九處。平均薪資。每年一萬二千元至一萬四千元。電話。三〇五五。預約洽商。

雲埠秘書餐館蔡根遂立正
 粥粉麵
 經濟飯
 龍鳳餅
 照常供應
 咖啡茶飲品全部免費
 鳳点相思苦
 今始姍姍來
 六月廿九日全日
 恭候
 賁臨
 簇簇新姿態
 陣登太空
 半世紀老號
 電話：七三三二五〇四
 KONG CHING SUN 3295 W. BROADWAY VANCOUVER 8, B. C.

香港 道亨銀行

Dao Heng Bank Ltd.
Hong Kong

本行經營銀行業務，垂四十年，素持穩健忠誠為宗旨，久已見稱中外，各界僑胞如有委託，存匯款項，租務買賣，投資信託及一切事宜，無不竭誠服務，妥為辦理，諸尊惠顧，無任歡迎。

總經理 董仲偉
經理 伍錦芬 謹啓

南 洋 商 業 銀 行

香 港 註 冊

香港外匯授權銀行 經營銀行一切業務

本行 **華僑服務部** 辦理

華僑匯款——全國通匯 解款迅速

華僑存款——安全便利 利息優厚

香港解款——即收即解 快捷妥當

◀接受華僑委託事項▶

代辦華僑投資 購建華僑房屋 代收款項
代買樓宇 代收租項 信託保管 購寄物品
尋訪親友及各種業務委託洽詢事項
歡迎委託 竭誠服務 備有簡章 函索即寄

總 行

香港德輔道中一號 A

Nanyang Commercial Bank Ltd.,
1 A Des Voeux Road, C.,
HONG KONG

電報掛號：“NANYANGBANK”